

## Hỗ Trợ cho các Học Sinh và Gia Đình

Giống như tất cả chúng ta, các học sinh và gia đình đang trải qua sự bất ổn, căng thẳng và lo lắng liên quan đến cuộc bầu cử Tháng 11 và tác động của nó, hậu quả của đại dịch và kinh tế, cuộc nổi dậy chủng tộc và biến đổi khí hậu. Chúng tôi biết các học sinh Da Đen, Bản Địa và Da Màu, và các gia đình của họ, trải qua những tổn thương này một cách khác biệt và mãnh liệt hơn.

Để cung cấp sự hỗ trợ, chúng tôi đã tập hợp các hỗ trợ bên trong và bên ngoài sở học chánh, được liệt kê theo từng trường học, trong Danh Mục Liệt Kê Các Hỗ Trợ cho Học Sinh và Gia Đình ([Menu of Student and Family Supports](#)) Danh mục này liệt kê những gì chúng tôi hiện đang cung cấp và thiết lập những cách thức mới mà các học sinh và gia đình PPS có thể tiếp cận hỗ trợ trong mùa học tập toàn diện từ xa này.

## Các Nguồn Lực Bổ Sung

### Phục Vụ Các Gia Đình Nhập Cư:

PPS vẫn cam kết tạo ra môi trường học tập an toàn và hòa nhập cho tất cả học sinh bất kể chủng tộc, giới tính, xác định giới tính, tôn giáo, sắc tộc hoặc tình trạng nhập cư. Liên kết dưới đây cung cấp danh sách đầy đủ các nguồn lực cho các gia đình nhập cư.

<https://www.pps.net/domain/4352>

### Các Đối Tác Công Bằng Chủng Tộc Công Bằng Xã Hội (RESJ):

PPS tiếp tục hợp tác với các tổ chức văn hóa đặc trưng để giúp phục vụ và hỗ trợ học sinh. Liên kết dưới đây nêu bật các tổ chức đối tác của chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ các học sinh.

<https://www.pps.net/Page/15401>

### ACLU - Biết Quyền của Bạn

Mọi người đều có các quyền cơ bản theo Hiến Pháp Hoa Kỳ và luật dân quyền. Tìm hiểu thêm tại đây về quyền của bạn là gì, cách thực hiện quyền của bạn và phải làm gì khi quyền của bạn bị vi phạm.

<https://www.aclu.org/know-your-rights/>



# Dự Tính cho Ngày Bầu Cử và Sau Đó

PPS đang chuẩn bị cho một số tình huống có thể xảy ra do tình hình bất ổn trong năm nay. Dưới đây là thông tin chi tiết mà Ban Lãnh đạo PPS sẽ sử dụng để đưa ra quyết định trong tuần bầu cử.

## Tiêu chí để Đóng Cửa Tòa Nhà trong Tuần Nhậm Chức

Sự an toàn của nhân viên

- Biểu tình gây rối loạn dân chúng trong khuôn viên trường
- Sự rối loạn dân chúng gần khuôn viên trường ngăn cản nhân viên đến trường và về nhà một cách an toàn

Thiệt hại to lớn cho ngôi trường

- Cửa sổ bị vỡ
- Quá nhiều tình huống phát biểu thù ghét
- Hư hại vì bị cháy
- Bị cúp điện

## Việc điếm danh trong lúc biểu tình

- PPS không bảo trợ cho bất kỳ cuộc biểu tình nào do học sinh lãnh đạo, nhưng chúng tôi công nhận quyền tự do ngôn luận theo hiến pháp của học sinh.
- Do việc Học Tập Toàn Diện Từ Xa, các cuộc biểu tình do học sinh lãnh đạo trên sân trường không làm gián đoạn việc giảng dạy trong lớp. Các nhân viên PPS (giáo viên, nhân viên hỗ trợ) sẽ tiếp tục công việc theo lịch trình, trực tuyến hay ở nơi khác, giảng dạy những học sinh vẫn đang học tập từ xa, trừ khi có chỉ thị khác của quản trị viên trường học.
- Sự tham gia học tập từ xa có thể xảy ra qua việc tham dự một cuộc họp lớp trực tuyến, học sinh nộp bài tập, hoặc học sinh giao tiếp với giáo viên. Những phương pháp này cho phép sự linh hoạt cho những học sinh cần đăng nhập và truy cập tài liệu vào thời điểm khác nhau trong bất kỳ ngày học nào. Do tính linh hoạt đó, việc điếm danh như trong các cuộc biểu tình trước đó không thể thực hiện được trong lúc học tập từ xa. Sự tham gia biểu tình của học sinh sẽ không dẫn đến tình trạng vắng mặt nếu các em tuân theo thủ tục đăng nhập trong vòng 24 giờ của ngày học và hoàn thành bài tập.



- Thời điểm quyết định**
- EOC sẽ triệu tập vào tuần của Ngày 20/01, và sau đó sẽ được lên lịch khi cần thiết.
  - EOC sẽ đánh giá các tình huống hiện tại và đưa ra các khuyến nghị về việc đóng cửa tới Tổng Giám đốc

---

**Các khuôn viên trường có nguy cơ cao hơn cho việc biểu tình vì địa điểm và/hoặc tên trường/ biệt danh (không có mối đe dọa nào được xác định tại thời điểm này)**

- Lincoln
- Jefferson
- Franklin
- MLC
- Chapman
- Bridlemile
- Wilson
- Grant
- Scott

---

**Các nỗ lực giảm thiểu thiệt hại để bảo vệ các khuôn viên trường có nguy cơ cao hơn**

- Che các cửa sổ nơi có thể nhìn thấy các tượng
- Thêm tuần tra an ninh
- Đặt báo động xâm nhập

---

**Các chiến lược ứng phó & khôi phục-dọn dẹp những hư hại của trường học**

- Tăng số lượng nhân viên bảo trì trực
- Hợp đồng khẩn cấp cho việc dọn dẹp / sửa chữa

---

**Hạn chế các hoạt động giáp mặt trực tiếp trong trường**

- Các hoạt động
  - Bảo trì
  - Dọn dẹp
  - An Ninh
  - Dịch vụ Dinh dưỡng
    - Phân phối bữa ăn: Hai/Tư/Sáu 3:00-4:30 chiều
    - Bao gồm vận chuyển - giao thức ăn tận nhà Hai/Tư/Sáu 8:00am-1:30pm
  - Xây cất
- Phân phối IT
- Phân phối chương trình giảng dạy
  - Bao gồm vận chuyển
- Giảng dạy
  - Hỗ trợ CDL (quản lý trường học và nhà giáo dục)
  - Thể thao
- Cơ quan đối tác
  - Giữ trẻ



# Các Giao Thức của PPS Ứng Phó Với Những Lời Phát Biểu Thù Ghét★

PPS không dung thứ cho việc phát biểu thù ghét cũng như các hành vi kỳ thị phân biệt đối xử. Năm 1997, PPS đã thông qua Chính Sách Không Phân Biệt Đối Xử/Chống Quấy rối đã được sửa đổi trong suốt nhiều năm để ứng phó với các tình huống đang nảy sinh. Mục đích của chính sách là cung cấp một môi trường an toàn cho các học sinh, gia đình và nhân viên bằng cách phác thảo các tầng lớp được bảo vệ, cung cấp cơ chế khiếu nại và báo cáo để bảo đảm an toàn và hạnh phúc cho tất cả mọi người. Các tầng lớp được bảo vệ của sở học chánh bao gồm: tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, khuyết tật, tình trạng kinh tế, chủng tộc, tôn giáo, giới tính, khuynh hướng tình dục và biểu hiện hoặc xác định giới tính. Chính sách này cũng đưa ra những hậu quả đối với những người tham gia vào các hoạt động kỳ thị phân biệt đối xử, sự sa thải nhân viên và sự xúc phạm đến phụ huynh và tình nguyện viên.

Để đối phó với số lượng sự việc phát biểu thù ghét ngày càng gia tăng, một nhóm xuyên chức năng đã làm việc để phát triển một loạt các hành động thích hợp để ứng phó với những sự việc này. Những hành động này được nêu ra trong các giao thức ứng phó với sự việc phát biểu thù ghét [PPS Hate Speech Protocols](#). Các giao thức này bao gồm các hướng dẫn về hỗ trợ khai báo, báo cáo và liên lạc. Nếu có sự việc phát biểu thù ghét xảy ra, tất cả nhân viên được khuyến khích truy cập các giao thức này và làm theo chúng. Điều quan trọng nữa là phải nhất quán 1) tổ cáo hành vi; 2) khẳng định lại các giá trị PPS về công bằng chủng tộc và công bằng xã hội; và 3) hỗ trợ các học sinh là mục tiêu của sự thù ghét.

Ngoài việc tuân theo các giao thức, chúng tôi cũng yêu cầu mọi người cảnh giác về việc nhận ra các biểu tượng thù ghét trong môi trường trực tuyến và trực tiếp có tác động đến các học sinh. Liên Đoàn Chống Phỉ Báng kiểm tra và so sánh một cơ sở dữ liệu về biểu tượng thù ghét [hate symbol database](#), mà chúng tôi đã yêu cầu các nhân viên lưu ý và báo cáo bất kỳ việc sử dụng các biểu tượng này trên tài sản của trường.

Vào mùa thu năm nay, Ủy Ban Quản Trị Giáo Dục Tiểu Bang đã thông qua quy luật [All Students Belong](#) cấm các biểu tượng thù ghét, cụ thể là ba trong số các biểu tượng thù ghét để nhận biết nhất ở Hoa Kỳ – chữ vạn (bên ngoài bối cảnh tôn giáo), lá cờ phe miền Nam thời Nội chiến (cờ liên minh) và dây thòng lọng. Quy luật tạm thời có hiệu lực vào Ngày 18 Tháng 9, 2020. Quy luật này yêu cầu các sở học chánh phải thông qua và thực hành các chính sách và thủ tục trước Ngày 1 Tháng 1, 2021 nghiêm cấm việc sử dụng hoặc trưng bày dây thòng lọng, hình chữ vạn hoặc cờ liên minh trong bất cứ chương trình hoặc hoạt động nào do trường bảo trợ ngoại trừ trường hợp được sử dụng trong chương trình giảng dạy phù hợp với Tiêu Chuẩn của Tiểu Bang Oregon. Hội Đồng Quản Trị Giáo Dục PPS sẽ bắt đầu xem xét các bản cập nhật chính sách vào giữa Tháng 11 để thông qua và thực hành các chính sách cập nhật trước thời hạn đã định.

Các nguồn bổ sung có thể được tìm thấy tại : [PPS.net/ResponsetoHateSpeech](https://pps.net/ResponsetoHateSpeech)



# Hướng Dẫn cho Vấn Đề Phát Biểu Chính Trị ★

Vai trò của chúng tôi với tư cách là nhà giáo dục và công chức được xác định rõ ràng khi đề cập đến việc phát biểu chính trị. Luật Oregon giới hạn nghiêm ngặt các hoạt động chính trị các công chức có thể tham gia trong giờ làm việc. Theo luật “Solicitation of Public Employees” của Oregon, ORS 260.432, công chức không được, trong giờ làm việc, quảng bá hoặc phản đối các kiến nghị, ứng cử viên, ủy ban chính trị hoặc các dự luật trong cuộc bầu cử.

Để trình bày rõ thêm, ban pháp lý của PPS đã phác thảo các hoạt động và thí dụ cụ thể áp dụng cho luật này. Hướng dẫn này có thể được tìm thấy ở đây:

Hướng Dẫn Về Vận Động Bầu Cử cho Công Chức ([Campaign Guidelines for Public Employees](#))

Cũng quan trọng để phân biệt giữa sự phát biểu khẳng định các giá trị và tầm nhìn của chúng tôi với phát biểu chính trị. Cụ thể, ngôn ngữ ủng hộ các giá trị của chúng tôi về bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội không phải là phát biểu chính trị. Chúng tôi cũng hiểu rằng phong trào **Black Lives Matter** (BLM tức là Sinh mạng của Người Da Đen cũng có ý nghĩa) có thể gây ra sự tranh luận đối với một số thành viên của cộng đồng và PPS khuyến khích sự tranh luận sâu sắc về vấn đề này và các vấn đề khác hiện đang xảy ra. BLM là một tuyên bố về công bằng xã hội phù hợp với cam kết của chúng tôi để xác nhận một cách xác thực các bản sắc của các học sinh, gia đình và nhân viên. Ủng hộ BLM không phải là một tuyên bố chính trị, cũng không liên quan đến một ứng cử viên hoặc vận động chính trị cụ thể. Không vi phạm chính sách của chúng tôi để cho các nhân viên hoặc học sinh có các đồ vật mang nhãn hiệu BLM, chẳng hạn như quần áo, chữ ký email, v.v.



Cũng quan trọng để phân biệt giữa sự phát biểu thù ghét và phát biểu chính trị. Phát biểu thù ghét không được bảo vệ bằng “tự do ngôn luận” và cả chính sách PPS và chính sách Tiểu bang đều cấm sử dụng ngôn từ thù ghét. Dưới đây là năm biện hộ thường được dùng để bào chữa cho phát biểu thù ghét và các đề nghị thực tế để chuyển hướng được trích ra từ *Confronting White Nationalism in Schools Tool Kit* (Bộ Công Cụ Đương Đầu với Chủ Nghĩa Dân Tộc Da Trắng Trong Trường Học) của tổ chức Western State Center:

### Biện hộ thường dùng cho phát biểu thù ghét

### Các đề nghị thực tế để chuyển hướng

### Tầm Nhìn PPS - Hình Tượng của Học Sinh Tốt Nghiệp

“Đây là niềm tự hào, không phải thành kiến”

cộng đồng Da Đen.

Các nhóm chủng tộc hoặc các nhóm bị gạt ra ngoài lề xã hội trong lịch sử tập hợp và khẳng định niềm tự hào như một cách để phản đối sự kỳ thị phân biệt đối xử chủng tộc và văn hóa trong lịch sử và hiện tại.

Niềm tự hào da trắng không thể được coi ngang bằng với Tháng Tự Hào ủng hộ cộng đồng LGBTQ, Bản địa, La Tinh, hoặc

*Tích cực, Tự tin, Kết nối Ý thức về Bản thân:* Học sinh có những cảm nhận tích cực về bản sắc cá nhân và văn hóa của họ và một cảm giác lành mạnh về sự tự tin và tự tôn. Họ được kết nối với các đồng minh, những người đóng vai trò gương mẫu và ủng hộ, củng cố lòng tự trọng của họ bằng cách nuôi dưỡng các tài sản và sức mạnh cá nhân và văn hóa của họ

Niềm tự hào và niềm tin vào nền văn hóa của một người không bao gồm lời nói phỉ báng hoặc kích động bạo lực đối với người khác.

“Đây là tự do ngôn luận”

cấm phát biểu thù ghét.

Chúng tôi có trách nhiệm nuôi dưỡng một môi trường an toàn cho mỗi học sinh. Lời nói đe dọa sự an toàn của bất kỳ học sinh nào, đặc biệt là những học sinh thuộc các tầng lớp được bảo vệ không được dung thứ tại PPS.

Ủy Ban Quản Trị Giáo Dục Tiểu Bang cũng cấm các biểu tượng thù ghét, cụ thể là ba trong số các biểu tượng thù ghét dễ nhận biết nhất ở Hoa Kỳ - chữ Vạn (bên ngoài ngữ cảnh tôn giáo), cờ Liên minh và dây thòng lọng.

Phát biểu thù ghét không phải là phát biểu được bảo vệ.

Một loạt chính sách hợp pháp hỗ trợ quyền của các trường học trong việc

*Các người giao tiếp có tác động và hiệu quả:* Các học sinh giao tiếp hiệu quả bằng cách tổ chức, viết, nói và trình bày nội dung rõ ràng, hợp lý, có sức thuyết phục và hấp dẫn. Họ hiểu tầm quan trọng của văn hóa, thời gian, địa điểm và bối cảnh trong việc phát triển các phương pháp giao tiếp thích hợp và có thể thích nghi cách họ giao tiếp với các tình huống khác nhau.

Giao tiếp hiệu quả có sức mạnh đoàn kết chúng ta bằng qua những khác biệt.

“Đây chỉ là đúng đắn chính trị của các người tranh đấu công bằng xã hội”

tranh luận.

Làm việc để xây dựng môi trường học đường an toàn và tích cực phù hợp với các giá trị và tầm nhìn của chúng tôi.

Đây là hai thuật ngữ đã được đồng chọn và chuyển hướng theo chủ ý. Thách thức những người chế nhạo những thuật ngữ này để biện hộ cho sự kỳ thị bằng cách thay thế thứ nhất với “sự tôn trọng cơ bản đối với người khác” và thứ hai bằng “những người chống lại sự phân biệt chủng tộc”

Việc cấm ngôn từ thù ghét không phải là nỗ lực để đúng đắn về mặt chính trị và cũng không phải là một nỗ lực để hạn chế bàn luận và

*Các nhà lãnh đạo có tác dụng biến đổi công bằng chủng tộc:* Là những nhà lãnh đạo công bằng chủng tộc, các học sinh tham gia vào công việc làm cho xã hội của chúng ta công bằng và bình đẳng hơn cho người da màu. Họ hiểu cộng đồng của chúng ta đã bị ảnh hưởng như thế nào bởi sự bất bình đẳng chủng tộc và họ có thể nhận ra và phá vỡ các điều kiện đã cho phép sự bất công tiếp tục xảy ra. Họ phát triển các kỹ năng vận động để thách thức sự bất công và thay đổi các hệ thống áp bức trong cộng đồng của họ.

Chúng tôi tin tưởng vào quyền cơ bản đối với nhân phẩm và việc tạo ra một thế giới bình đẳng đòi hỏi một hệ thống giáo dục có chủ ý phá vỡ – và phát triển các nhà lãnh đạo để phá vỡ – các hệ thống áp bức.



## Biện hộ thường dùng cho phát biểu thù ghét

## Các đề nghị thực tế để chuyển hướng

## Tầm Nhìn PPS - Hình Tượng của Học Sinh Tốt Nghiệp

"Còn việc kỳ thị ngược thì sao?"

Dữ liệu chứng tỏ những lợi thế có hệ thống cho người da trắng trong mọi khía cạnh của cuộc sống ở Mỹ. Mặc dù các thành viên của bất kỳ nhóm nào cũng có thể có thành kiến đối với bất kỳ nhóm nào khác, nhưng những hành vi này không tạo ra sự kỳ thị phân biệt chủng tộc và văn hóa có thể chế như sự kỳ thị phân biệt có thể chế dẫn đến các tác động tiêu cực quá mức cho người da màu

*Các học sinh tốt nghiệp biết suy nghĩ, thông cảm và trao quyền:* Các học sinh tự nhận thức, biết suy nghĩ và có thể nhận ra thành kiến cá nhân đối với các người khác, các nền văn hóa khác và các tình huống. Họ hoạt động theo quan điểm dựa trên thể mạnh và thể hiện sự đồng cảm, tò mò, tôn trọng và quan tâm đến các quan điểm khác. Họ tìm cách trao quyền cho người khác và chấp nhận, cảm kích, đồng cảm và tử tế với người khác.

Chúng tôi tin tưởng vào quyền cơ bản đối với nhân phẩm và việc tạo ra một thế giới bình đẳng đòi hỏi một hệ thống giáo dục có chủ ý phá vỡ – và phát triển các nhà lãnh đạo để phá vỡ – các hệ thống áp bức.

"Chúng ta ở sau thời kỳ phân biệt chủng tộc, phân biệt chủng tộc đã chấm dứt"

Kể từ những sự kiện khủng khiếp và bạo lực vào mùa hè này, cộng đồng và đất nước của chúng ta nhận ra lịch sử nguy hại của sự kỳ thị phân biệt chủng tộc và văn hóa có thể chế hiện diện trong các hệ thống của chúng ta.

Chúng tôi biết rằng các sự việc phát biểu thù ghét do phân biệt chủng tộc đã gia tăng trong bốn năm qua.

Chúng ta có việc phải làm cùng nhau và chúng ta cần lắng nghe để hiểu và tin vào các trải nghiệm của nhau.

*Nhà tư tưởng phê bình ham học hỏi với kiến thức cốt lõi sâu sắc:* Các học sinh có thể đọc và phân tích thông tin, đặt các câu hỏi thích đáng, và phát triển các lập luận có sức thuyết phục dựa trên sự kiện và bằng chứng. Họ có thể điều tra lịch sử từ nhiều khía cạnh và hiểu bằng cách nào, theo truyền thống, những câu chuyện lịch sử đã được định hình bởi các nền văn hóa thống trị và bằng cách nào những câu chuyện này đã dẫn đến các sự kiện hiện tại.

Chúng tôi biết rằng để xóa bỏ hàng thế kỷ bất công và xây dựng lại một sở học chánh công bằng và bình đẳng chủng tộc hơn, chúng tôi phải tiếp tục kiên định trong cam kết của mình đối với công bằng chủng tộc và công bằng xã hội.

